

|

61997J0216

???????? ???? ?????????????? ??? 7?? ?????????????? 1999. - Jennifer Gregg ??? Mervyn Gregg
????? Commissioners of Customs and Excise. - ??????? ??? ??? ??????? ??????????????????
?????????????: Value Added Tax and Duties Tribunal, Belfast - ????????? ??????????. - ??? - ????
???????? - ??????????? ??????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? - ????????? -
???????????????? - ????????? - ????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??????????
(partnership). - ?????????? C-216/97.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? 1999 ????????? I-04947

??????????
??????????
?????????? ??? ???????????
?????????? ??? ?? ?????????????? ??????
???????????????

????????? ??????????

????????????????? ?????????????? - ?????????????? ?????????????? - ??????? ?????????? ?????????????? - ??????? ??????????
?????? ?????????????????????? ??????? - ?????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ?????????? - «?????????» ?
«?????????????????» ????? ??? ?????????? ??? ?????????? 13, ?, ?????????????? 1, ??? ?????????? - ?????????? -
????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? - ??????????????????????

(????????? 77/388 ??? ??????????????, ??????? 13, ?, § 1)

?????????????

\$\$????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? 13, ?????? ?, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????? 77/388, ?????
????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????
?????????????, ??????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??????????
????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ???, ?????? ??? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ??????
????????????????? ?????? ??????? ?????????????????????? ??? «?????????????????» ??? «?????????», ?? ?????????????????? ??? ??'
?????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??????????, ?????
?????? ?? ?????????????????? ??????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????? ??? ?????????? ??????????
??????????, ?? ?????? «?????????????????» ??? «?????????» ?????????????? ??? ?????????? ??????????????????????
????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ???????
????????????????????????? ??? ??????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ??? ??? ? ?????????? ?????????? ?????????? ??
?????? ?????????????????????????? ??????????????????

????????, ?? ?? ????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? ?? ??????????? «????
?????????? ??? ?????? ??????? ?????????? ??????????????????» ??? «?????? ?????????????? ??? ??
????????????????? ??????? ?????? ??????????????? ?? ?????????????? ??????????????», ??? ??????????? ??
?????????? ?? ??? ??, ??????????????, ??? ?????????????? ??????, ??? ?????????????? ???
????????????????? ??? ??????????? ?? ??????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????????????

??????????

???? ????????? C-216/97,

??? ????? ?? ?????????????? ??????? ??? VAT and Duties Tribunal, Belfast (????????? ??????????),
???? ?? ??????????????, ???' ??????????? ??? ??????? 177 ??? ?????????? ?? (??? ??????? 234 ??),
?? ??? ?????? ??????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ???????????
????????????????? ???????

Jennifer Gregg ??? Mervyn Gregg

???

Commissioners of Customs & Excise,

? ??????? ?????????????????? ??????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 13, ?????? ?,
?????????????? 1, ?????????? ?? ??? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17??
???? 1977, ???? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????
????????? ?????????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ??????????????
????????????????? ????? (?? ????. ????. 09/001, ? 49),

?? ???????????????,

?????????????? ??? ????? G. C. Rodr?guez Iglesias, ?????????, P. J. G. Kapteyn, G. Hirsch
(??????????) ??? P. Jann, ??????????? ??????????, J. C. Moitinho de Almeida, J. L. Murray, D. A. O.
Edward, H. Ragnemalm ??? R. Schintgen, ??????????,

?????????? ??????????????: ?. ???????

?????????????: L. Hewlett, ??????????? ??????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????:

- ?? ?????????? Gregg, ?????????????????????? ??? ??? Andrew Hitchmough, barrister, ??????????????
?????? ?????????? ??? Terry Dockley, solicitor,

- ? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ??? John E. Collins, Assisant
Treasury Solicitor, ?????????????????????? ??? ??? Paul Lasok, QC, ??? ?? Melanie Hall, barrister,

- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? Ernst R?der, Ministerialrat ???
O????????????????????? ?????????????? ??????????????, ??? Claus-Dieter Quassowski, Regierungsdirektor
??? ?????? ?????????????????,

- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? Adrien Bos, ??????? ??????????? ???
????????????????? ???????????????,

- ? ????????? ???? ????????????? ?????????????, ????????????????????? ???? ???? Peter Oliver, ?????? ????
????????? ?????????????,

????????? ?????? ???? ??????? ???????????????,

????? ??????? ???? ????????????? ?????????????????? ??? Gregg, ????????????????????? ?????? ??? Andrew
Hitchmough, ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????, ?????????????????????? ?????? ??? John E.
Collins, ?????????????????????? ??? ??? Nicholas Paines, QC, ??? ?????????????????? ??? ?????? ??????,
????????????????????? ??? ??? Marc Fierstra, ??????? ?????????? ??? ????????????? ??????????????, ???
????????????? ????????????????, ?????????????????????? ??? ?? Lotty Nordling, ??????? ?????????????????
????????? ?????????????? ??? ??????? ?????????????? (?) ??? ?????????????? ??????????????, ??? ???
?????????????, ?????????????????????? ??? ??? Peter Oliver, ?????? ?? ?????????????????? ??? 15??
????????????????? 1998,

????? ??????? ???? ??????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????????????
??? 17?? ?????????????? 1998,

????????? ??? ???????????

?????????

???????????? ???? ?????????????

1 ?? ?????????? ??? 4?? ?????????? 1997, ??? ?????????? ??? ?????????????????? ????? 9 ?????????? 1997, ??
VAT and Duties Tribunal, Belfast, ?????????, ???' ?????????????? ??? ??????? 177 ??? ?????????? ??
(??? ??????? 234 ??), ??? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 13,
?????? ?, ??????????????? 1, ??????????? ?? ??? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ???????????????,
??? 17?? ????? 1977, ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ??????????? ??
????? ??????? ??????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ??????????????
????????????????? (?? ????. ????. 09/001, ? 49, ??? ??????: ????? ???????).

2 ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????? ??? ?????????? Gregg ??? ???
Commissioners of Customs & Excise (??? ??????: Commissioners), ??? ?????? ?????????? ???
????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ??????: ???), ?????
??? ?????????? ? ?? ??? ?????????????? ??? ??? ???, ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? 9, ?????
7, ?????????????? 4, ??? Value Added Tax Act 1994, (?????? ??? 1994 ?????? ???, ??? ??????: VAT Act
1994), ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??????? ??????? ??? ?? ?????? 13, ?????? ?, ??????????????
1, ??????????? ?? ??? ??, ??? ?????? ??????????

? ?????????? ??????????

3 ?? ?????????????? 9, ?????? 7, ?????????????? 4, ??? VAT Act 1994 ?????????:

«[????????????????????? ??? ???] ? ??????? ?????????????? ? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????????????? ???
? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ???????, ?????? ?????????????????????? ? ?????? ??????????????,
?????????????????????, ?????????????????? ??????, ?????????????????????? ??? ??????? ? ?????????????????????? ??? ???
????????? ??? ??????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????? ???' ?????????????? ?????????? ???????
?????? ??? ??????? ? ??? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ??????? ??????? ???
????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??
?????????????? 1 ??? Northern Ireland Act 1974, ??????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????????
?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????????????»

? ?????????? ??????????

4 ?? ?????? 13 ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? 13, ??????????, ?????????????????? 1, ?????????????? ?? ??? ??, ??????????:

«?. ?????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ??????????????????

1. ?? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?????????? ?????? ??????????????????, ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ??????????????????????, ?????????????????????? ??? ??????????????????:

(...)

?) ?? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??????????????????, ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ??????????????????????, ??? ?????????????????????? ??????????????????, ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ??????????????????????, ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????????, ?????????? ??????????????????????.

(...)

?) ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????, ?? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??????????????????, ?????????????????????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??????????????????, ??? ?? ?????????? ?????????????????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??????????????????????.

? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????????? ??????????????????

5 ?? ?????????? Gregg, ?????????????????? ??? ?????????? «partnership» ??? ?????????????????????????????? ??????????, ?????????????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????????????????, ??? ??? ?????????????? «Glenview Nursing Home», ??? ?????????????????????? 17 ??????????, ?????????? ??? ?????????????????????????????? ??????????. ? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? 25 ?????????? ??????????. ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? «????????? ??????????????????????» ??? ??? ?? «????????? ??????????????????» ?????????? ?? ?? Registered Homes Order 1992 (????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ??????????????????????), ??? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? Gregg, ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? «partnership», ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????????, ??? ?? ?????????????????????? ??????????, ?? «partnership» ??? ?????? ?????????? ?????????????????????????????? ??????????????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????????????, ?????????????????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ???, ??? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ?????????????????????? ??????????????????????.

6 ?? ?????? Gregg, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??, ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? 1 ??? ??????????
??? VAT Act 1994. ?? Commissioners ??? ?????????? ?? ????? ?????????? ?? ?????? ?? ??, ??
?? ?????????? ?? ? ?????????????? ??, ?????????? ?? ?????? «partnership»,
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?? ??????, ?? ??????
????????? ?? ?????????? 9, ?????? 7, ?????????? 4, ??? VAT Act 1994. ?? ?????? Gregg
????????????? ?? ?????? ?? ?? ??????????????, ?????????????? ?? ?????? ??
????????????? ?? 11?? ?????????? 1995, C-453/93, Bulthuis-Griffioen (???????? 1995, ? ?-2341),
?? ? ?????????????? ?? ?????? 13, ?????? ?, ?????????? 1, ?????????? ?? ?? ??, ?? ??????
????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????.

7 ?? VAT and Duties Tribunal, Belfast, ?????? ?? ?????? ?????? ? ??????, ?????? ?? ??
????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????
?? ?????? ??????, ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????????????
?? ?????? ?????????????????? ??????. ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? Bulthuis-
Griffioen, ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?' ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????:

«1) ?????? ?? ?????? 13, ?????? ?, ?????????????? 1, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??
????????? ?? ?? ?????? ?????????? (???????? ??????) ?? ?????? ?? ?????? ??????????????????
????????????????? ?? "partners" ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??
????????? ??

?) ? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????
???

?) ?????? "????????? ??????????????????", ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ??????
?? ?? ?????????????? ?? "????????????? ??????????" ???/? "????????? ?????????? ?????????????? ??
?????????????";

?????????????, ?????????????? ?? "partners" ?? ?? ??????????, ??????

- ?? ?????????? "?????????" ?????????? ?????????.

- ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??
????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????;

2) ?????? ?? ?????? 13, ?????? ?, ?????????????? 1, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??
????????? ?? ?? ?????? ?????????? (???????? ??????) ?? ?????? ?? ?????? ??????????????????
????????????????? ?? "partners" ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? "????????????? ?????? ?? ?? ??????????
????????? ?? ??????????, ?????????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????";»

8 ?? ?? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????, ?? ?????? ?????????????
????? ??' ?????? ?? ?? ?????? 13, ?????? ?, ?????????????? 1, ?? ?????? ?????????? ?????? ??
????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? «????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????
?????????????????» ?? «????? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????????
?? ?????????????? ?????????????», ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??, ??????????????, ??
????????? ??????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????????????? ?????????????.

????????? ???? ?????????????????? ??????? ?????????????????? ??????

17 ??????????????, ?? ???? «?????????????» ??? «????????» ?????? ???' ?????? ??????? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?? ??????? ??????????. ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??????? ?? ??????? 13, ?????? ?, ??? ?????? ?????????? ??? ??????????, ?????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? «????????? ??????????», ? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ?????? ?????? ???????, ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ??????? ?????????? ??????????, ?????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ??????? ??????????

18 ?????????, ?? ???? «?????????????» ??? «????????» ?????????? ??? ??????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????. ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ??????? ?????? ?????? ?? ??????? ? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ??????????????

19 ? ?????????? ?????, ?????? ??? ?????? ?? ?????? «?????????????» ??? «????????» ??? ?????????????????????? ?????? ??????? ??????????, ?????????? ??????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????????????, ? ??????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ??????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ??? ??????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ??? ??????? 13 ??? ?????? ?????????? ?????????????? (?? ?????????? ?????????? ??? 11?? ?????????? 1998, C-283/95, Fischer, ?????????? 1998, ? I-3369, ?????? 27).

20 ??????????????????, ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??????????????????????, ??? ??? ?????? ??? ?????????? ???, ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????????. ??????????, ? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????, ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? «?????????????» ? «????????????» ??? ?????????????????????? ??? ??????? 13, ?????? ?, ?????????????????? 1, ?????????????? ?? ??? ??, ??? ?????? ??????????, ?????????????? ??? ?? ?????????? ??????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ??????

21 ??????????, ??? ?????????????? ??????? ?? ?????? ? ?????????????? ??? ?? ?????? 13, ?????? ?, ?????????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ??? ??? ??????? ??? ?? ?????????????? «????? ?????????????? ??? ?????? ??????? ?????????? ??????????????????????» ??? «?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ??????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????», ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ??, ??????????????????, ??? ?????????????? ??????, ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????????????

????????? ??? ?? ?????????????? ???????

??? ??? ?????????????????? ?????????

22 ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??????????????, ?????? ??? ? ?????????????, ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??????????????????, ??? ??????????????????. ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?' ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????.

?????????????????

?? ???? ?????? ??????,

?? ????????????,

?????????? ???? ???? ??????????? ???? ???? ?????????? ?? ?????????? ??? 4?? ?????????? 1997 ?? VAT and Duties Tribunal, Belfast, ??????????????:

?? ?????? 13, ?????? ?, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ???? 1977, ???? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????, ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? «????? ?????????? ??? ?????? ??????????, ?????????? ??????????????????» ??? «?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????», ??? ?????????????? ?? ??????????? ?? ??? ??, ?????????????????, ??? ?????????????? ??????, ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????.